



REPUBLICA DE COSTA RICA  
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA  
SERVICIO NACIONAL DE SALUD ANIMAL  
**DIRECCION DE INOCUIDAD DE PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL**

No.

**CERTIFICADO OFICIAL**  
DE INSPECCIÓN PARA CARNE Y PRODUCTOS DE CARNE Para exportar a Japón  
**OFFICIAL MEAT-INSPECTION CERTIFICATE**  
FOR MEAT AND MEAT BY-PRODUCTS

Per Exp. N° \_\_\_\_\_

For export to Japan

<b>Lugar</b> <b>Place</b>		<b>País</b> <b>Country</b>	Costa Rica	<b>Fecha</b> <b>Date</b>	
------------------------------	--	-------------------------------	------------	-----------------------------	--

Yo, por este medio certifico, que la carne y productos alimenticios de carne abajo descrito son derivados de ganado bovino, el cual fue nacido y criado en Costa Rica y/o directamente de los bovinos importados a Costa Rica desde terceros países libres y/o de carne y vísceras directamente importados a Costa Rica desde terceros países libres y el cual ha recibido inspecciones veterinarias ante y post-mortem durante el proceso de sacrificio y fueron sanos, saludables y aptos para alimento humano y no han sido tratados ni contienen ningún preservante o sustancia colorante prohibida y que la carne y producto comestible ha sido manejado en forma sanitaria en este país y de acuerdo con las leyes y reglamentos de Costa Rica. También certifico que el sacrificio de los animales y la preparación de la carne y productos de carne se efectuaron en un establecimiento inspeccionado y aprobado por el gobierno de Costa Rica, el cual cuenta con las facilidades para producción de carne y productos de carne para la exportación. Además certifico que en Costa Rica no existe fiebre aftosa ni nunca ha existido; tampoco existen peste bovina, pleuroneumonía contagiosa bovina, peste suina africana, peste suina clásica, ni encefalopatía espongiiforme bovina.

I hereby certify that meat and meat products described below were derived from cattle which was born and reared in Costa Rica and/or from cattle directly imported into Costa Rica from the approved third free country and/or from meat/viscera directly imported into Costa Rica from the approved third free country and which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspections at the time of slaughter and was sound, healthful, wholesome and other wise fir for human food and has not been treated with and do not contain any prohibited preservative or colouring matter and that the meat and meat products have been handled only in a sanitary manner in accordance with the laws and regulations of Costa Rica. I also certify that the slaughter of the animals facilities for the production of meat and meat products for export.

I further certify that foot-and-mouth disease, rinderpest, bovine pleuropneumonia, swine fever, African swine fever and bovine spongiform encephalopathy do not exist.

<b>Especie animal de donde proviene</b> Species of animal derived from	
---	--

<b>Lote</b> Lot		<b>Lista de empaque</b> Packing list		<b>Cajas</b> Boxes		<b>Libras netas</b> Net weight
--------------------	--	---	--	-----------------------	--	-----------------------------------

<b>Fecha de sacrificio e inspección:</b> Date of slaughter and inspection:	<b>Médico Veterinario</b> <b>Inspector:</b> Veterinarian Inspector:
---	---

<b>Puerto de embarque:</b> Port of shipment:	<b>Fecha de embarque:</b> Date of shipment:
---	--

<b>Nombre y número del establecimiento de sacrificio:</b> Number and name of slaughtering establishment:	<b>Dirección de los establecimiento de sacrificio:</b> Address of slaughtering establishment:
---	--

<b>Nombre y número del establecimiento Procesador:</b> Number and name of Cutting/ Processing establishment:	<b>Dirección de los establecimiento de Proceso:</b> Address of Cutting/ Processing establishment:
---	--

<b>Nombre y número del Frigorífico:</b> Number and name of Cold storage:	<b>Dirección del Frigorífico:</b> Address of Cold storage::
---	--

<b>Fecha de inspección del Producto:</b> <b>Date of inspection:</b>	<b>Fecha del Proceso de Deshuese:</b> Date of Cutting/Processing:
--	--

<b>Consignador:</b> Consignor:	<b>Dirección:</b> Address:
-----------------------------------	-------------------------------

<b>Consignatario:</b> Consignee:	<b>Dirección:</b> Address:
-------------------------------------	-------------------------------

<b>Marcas de identificación:</b> Identification marks:	
---	--

<b>Sello</b>	<b>Firma</b>
--------------	--------------

Médico Veterinario Autorizado

I certify:

This container (número de contenedor) of (nombre de compañía transportadora) was sealed by Costa Rica Government with seal SENASA-DIPOA-CR ----- and CIA seal -----

1. the meat/viscera described above was derived from animals;
  - (\*) born and raised in Costa Rica;
  - (\*) and/or directly imported into Costa Rica from the approved third free country(\*\*)  
\_\_\_\_\_.
  - (\*) and/or is meat imported into Costa Rica from the approved third free country(\*\*)  
\_\_\_\_\_.
2. (\*) In case the meat derived from animals imported into Costa Rica from approved third free countries(\*\*) said animals;
  - have been born and raised only in approved third free countries(\*\*);
  - were found to be free from any evidence of infectious animal diseases in the course of export inspection conducted by the animal health authorities of the approved third free countries;
  - were imported directly into Costa Rica from approved third free countries(\*\*), were accompanied by an inspection certificate issued by the government animal health authorities of those countries and did not pass through a country other than an approved third country(\*\*);
  - Were found to be free from evidence of infectious animal diseases in the course of inspection conducted by the animal health authority of Costa Rica.
3. (\*) In case the meat derives from animals that were slaughtered in Costa Rica, those meat received ante and post mortem veterinary inspection by a veterinary officer of Costa Rican government and were found to be sound and healthy and free from any evidence of infectious diseases.
4. (\*) In case of the meat was imported into Costa Rica from approved third free countries(\*\*), the meat was;
  - derived from animals that were born and raised only in approved third free countries and those animals were free from any evidence of infectious diseases in the course of ante and post mortem inspection conducted by an official veterinarian of those third free countries(\*\*);
  - directly imported into Costa Rica from approved third free countries(\*\*) without transiting through countries other than approved third free countries(\*\*) and was accompanied by the inspection certificate issued by the government veterinary authorities of the third free countries(\*\*);
  - free from any evidence of infectious animal disease in the course of inspection conducted by the animal health authorities of Costa Rica and after said inspection was brought directly to the designated facility approved for handling meat for export to Japan.
5. That the slaughterhouse, the cutting plants and the cold storage facilities in which the said commodity is handled are approved for export to Japan by the government authorities of Costa Rica.
6. That Costa Rica has been free from foot-and-mouth disease, rinderpest and African swine fever, vaccination against these diseases are completely prohibited by law of Costa Rica.
7. That importation of cloven-hoofed animals which have been vaccinated against foot-and-mouth disease, rinderpest and African swine fever is completely prohibited in Costa Rica.
8. That the export meat/viscera to Japan have been processed at the facilities in such a way as to keep it free from infectious diseases, clean and sanitary wrapping and/or containers such as cardboard boxes have been used to pack the exported meat/viscera to Japan.
9. That the export meat/viscera to Japan have been dealt with in such a way as to keep it free from being contaminated with any causative agents of animal infectious diseases, until the container is shipped to Japan.
10. The processing including slaughtering, dressing, eviscerating, dividing, and chopping, or the manufacturing, has been done in accordance with the Costa Rican livestock meat inspection requirements at least equivalent to that based or relevant Japanese Laws.

## Notes/Notas

(\*) **Cross out the inappropriate items.**/Táchese lo que proceda.

(\*\*) “approved third free countries” means countries approved by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan which can export the meat, etc. to Japan./”países terceros libres”se refiere a los países aprobados por el Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesca de Japon, que pueden exportar la carne, etc. a Japon.  
(<http://www.senasa.go.cr/direccioninocuidad.html>)